

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 3-4: Künstliche Landschaft

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lärmschutzwand



Kostengünstig, effektiv und architektonisch ansprechend – so präsentiert sich die neue Lärmschutzwand, die an der Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur entwickelt wurde. In Auftrag gegeben hatte sie das Graubündner Amt für Natur und Umwelt.

Die Aufgabe war eine Herausforderung, denn neben den drei erwähnten Attributen sollte die Lärmschutzwand auch einfach zu produzieren sein. Nach etlichen Versuchen mit verschiedenen Materialien entstand die Idee, Restholz aus Sägereien zu verwenden. Die Bretter werden aussortiert, abgelängt, gebohrt und zu einzelnen Segmenten zusammengestellt. Diese können einfach montiert und bei Beschädigung oder Alterungserscheinung ausgetauscht werden. Das Aufreihen erlaubt eine unbegrenzte Linienführung. Die variierbare Höhe sowie die unterschiedliche vertikale Ausrichtung der Wand lässt eine grosse Formenvielfalt zu. Als Grundkonstruktion dienen feuerverzinkte Stahlträger, die im Abstand von ca. 3 m auf Einzel-fundamente gesetzt werden. Die Bretter werden auf Gewindestangen vertikal aufgereiht und die Stangen im Träger verschraubt. Sie können je nach Gestaltungswunsch gebogen werden. Ein Segment mit den Massen 3×3 m besteht aus 90–100 Seitenbrettern. Die Messergebnisse der Empalagen mit 27db über den Anforderungen, die an Lärmschutzwände gestellt werden. Die Low-Cost-Variante ist mit ca. 800 Fr./m deutlich preiswerter als übliche Wände. Sie ist damit neben ökologischen und wirtschaftlichen Gründen eine sinnvolle Alternative.

Patrick Pflieger | Tel. 081 286 24 16  
patrick.pflieger@fh-htwchur.ch

## Klare Formen



Auf der durch interstil geschaffenen Entwicklungs- und Darstellungsplattform outlook sind bis heute fünf designorientierte Produkte entwickelt worden. Der Trend von heute geht in der modernen Architektur wie auch in der Gestaltung der eigenen vier Wände immer mehr in Richtung Leichtigkeit, Offenheit und Transparenz. Luftige und ausgewählte Einzelstücke finden den Weg in die Wohnräume. Interstil griff diesen Trend auf und entwickelte outlook\_2, eine Vorhang-Garnitur, die Transparenz und Leichtigkeit vermittelt und sich harmonisch in ein innenarchitektonisches Raumkonzept integriert. Die Gardinstange von outlook\_2 scheint zu schweben, da die Verbindung zwischen Träger und Stange im ersten Moment unsichtbar ist. Für die Befestigung der Gardinstange sind zwei Träger, die an der Wand angebracht sind, notwendig. Jeder Träger hat eine ca. 3.6 cm grosse Ausstanzung, in der ein transparentes Kunststoffelement klemmt. Die Stange wird von dem durchsichtigen Innenstück getragen. Das Design von outlook\_2 reduziert sich auf klare Formen. Es ist minimalistisch und auf die geometrischen Elemente Kreis und Rechteck konzentriert. Ein- oder zweiläufige Systeme können gewählt werden. Kombinationen von verschiedenfarbigen Stoffen aus festem und transparentem Material lassen sich bei outlook\_2 problemlos umsetzen. Die leichte Eleganz der Elemente unterstützt den Charakter moderner Stoffe im architektonisch gestalteten Raum.

interstil  
Diedrichsen GmbH & Co. KG  
D-33803 Steinhagen  
Tel. +49 5204 9136-0 | Fax -10  
www.interstil.de

## Perfekte Akustik

SF DRS sendet seine Nachrichten «10vor10» seit Ende 2005 aus einem neu gestalteten Fernsehstudio. Geplant werden mussten neben Design und Innenraum auch die Akustik des Studios und der neu gebauten Regie- und Technikräume. Verantwortlich für die akustische Planung ist die Firma Applied Acoustics. Für das Projekt arbeiten die Schall-Spezialisten seit zwei Jahren. Eine besondere Herausforderung war dabei das Einfügen des neuen Studios in den ringsum laufenden TV-Betrieb. Dabei lautete die Vorgabe, dass der gesamte Raum akustisch beispielbar sein muss. Um eine möglichst flexible und vielseitige akustische Nutzung zu erreichen, wurde die Akustik im Studio wie auf einer Bühne konzipiert. Weil es sich dabei aber um eine rein funktionale Akustik handelt, ist diese vollkommen unsichtbar.

Applied Acoustics GmbH  
4460 Gelterkinden  
Tel. 061 983 04 -77 | Fax -78  
www.appliedacoustics.ch

## Programmsystem

Das Programm Enerprog hat eine einfache Programmstruktur, die effiziente Eingabe direkt ab den Bauplänen gehört zum Konzept. Das bewährte System für Windows umfasst die folgenden Programme: Kwen zum Erstellen von Energienachweisen nach SIA 380/1, Helas zum Berechnen der Norm-Heizlast nach der neuen SIA 384.201, Fbh zum Auslegen von einfachen und kombinierten Systemen von Heizkörpern und Fussbodenheizungen und DeltaP zum Berechnen von Druckverlusten in Rohr- und Kanalnetzen. Die U-Werte können mit Kwen und Helas so schnell berechnet werden, dass sich der Einsatz eines Bauteilkatalogs gar nicht mehr lohnt. Es werden sowohl homogene als auch inhomogene Bauteile, Fenster sowie Bauteile gegen Erdreich behandelt.

Schmid – Büro für Energietechnik  
8400 Winterthur  
Tel. 052 212 92 00  
www.enerprog.ch

## Neue Kooperation



Neue Arbeitswelten erfordern neue Optionen in der Bürogestaltung. Eine strategische Kooperation mit Team by Wellis ermöglicht es Lista Office, das eigene Sortiment um eine exklusive Designerlinie zu ergänzen. Der Schweizer Marktführer unterstreicht damit seine Positionierung als qualitätsorientierter Gesamtanbieter für die zeitgemässe Büroeinrichtung. In einer Welt, in der die Grenzen zwischen Arbeits- und Lebensräumen zunehmend zerfließen, stehen Büroeinrichter vor neuen Anforderungen. Lista Office antwortet auf diese Veränderung mit einer vielversprechenden Partnerschaft: Ab sofort finden sich in den Showrooms auch die international preisgekrönten Kreationen von Team by Wellis. Neben einer eigenen Arbeitsmöbellinie umfasst das Angebot exklusive Designkollektionen in den Bereichen Sitzen, Wohnen und Schlafen. Die Objekte eignen sich insbesondere für den Einsatz in Führungsetagen und repräsentativen Räumen. Die beiden Firmen stehen dank hohen Ansprüchen an Material, Verarbeitung und Service für optimale Funktion und lange Lebensdauer. Die Kooperation sieht gemeinsame Lösungen in Beratung, Planung und Bemusterung vor.  
www.lista-office.com  
www.teambywellis.com

### ProduktHinweise

Für den Abdruck von ProduktHinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an: tec21, c/o Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen.

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12  
Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (b5)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Katinka Corts (cc)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion/Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik/Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.-  
Ausland: Fr. 345.- / Euro 222.-  
Studierende CH: Fr. 138.-  
Studierende Ausland: Fr. 208.- / Euro 134.-  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.-  
Ausland: Fr. 188.- / Euro 122.-  
Studierende CH: Fr. 76.-  
Studierende Ausland: Fr. 111.- / Euro 72.-  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Emässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 031 300 63 44

### ABONNENTDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326, 3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.- / Euro 6.50 (ohne Porto)  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
Tel. 031 300 63 44 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architekt  
Erwin Hepperle, Bubikon, off. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architekt

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

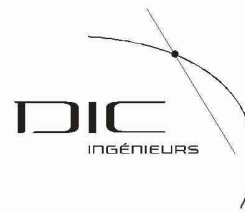
### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdo@revue-traces.ch](mailto:fdo@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 01/06  
18. Januar 2006

Architecture immédiate



Dauner  
Ingénieurs  
Conseils SA

Bureau de conseil, 14 personnes, spécialisé dans la construction et réfection d'ouvrages d'art, nous recherchons pour notre bureau d'Aigle

**UN/E CHEF DE PROJET EN GENIE CIVIL, MINIMUM 10 ANS D'EXPERIENCE**

et

**UN/E INGENIEUR/E EN GENIE CIVIL, MINIMUM 5 ANS D'EXPERIENCE**

qui se verront confier les tâches suivantes :

- Gestion de projet, calculs statiques et direction de travaux dans les domaines de la construction et réfection de ponts et bâtiments
- Elaboration de rapports d'études, soumissions, etc.

**Profil souhaité :**

- Ingénieur/e en génie civil diplômé/e EPF ou ETS, au bénéfice d'une expérience réussie dans le domaine de la construction
- Excellente connaissance de l'analyse statique
- Sens des responsabilités et esprit d'entreprise dans la réalisation des projets
- Esprit d'analyse et de synthèse, facilité de rédaction
- Personnalité dynamique ayant le sens de l'initiative et sachant travailler de manière autonome
- Flexible
- La connaissance de l'allemand serait un atout

**Nous offrons :**

- Des projets passionnants et variés
- L'appui de compétences spécialisées
- Des responsabilités et une intégration rapide dans l'encadrement du bureau

**Entrée en fonction :**

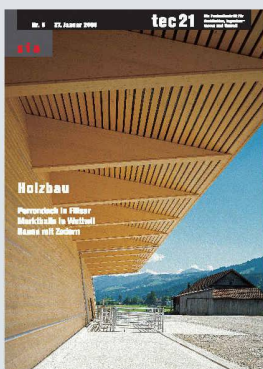
- De suite ou à convenir

Veillez adresser vos offres à :

DIC SA ingénieurs conseils  
Farida Salamé  
Les Glariers, CP 346  
1860 Aigle  
[farida.salame@dic-ing.ch](mailto:farida.salame@dic-ing.ch)  
[www.dic-ing.ch](http://www.dic-ing.ch)

Chef de projet en génie civil et Ingénieur/e en génie civil

Organisator/Bemerkungen	Zeit/Ort	Infos/Anmeldung
<b>Messe</b>		
<b>Internationale Baufachmesse «Bautec 06», «Solar Energy», «Build IT»</b>	Messe Berlin. Rund 700 Aussteller zeigen die neuesten Baustoffe, Bausysteme und Dienstleistung für Alt- und Neubau. Sonderschau «Bauen im Bestand»	21.–25.2.   ganztags Messe Berlin <a href="http://www.bautec.de">www.bautec.de</a>
<b>Natur 1/06, Messe und Kongress «Der Wert der Natur»</b>	Natur Trägerschaft. Thema: Nutzung und Schutz der Natur. Gastreferenten: u. a. Bundespräsident Moritz Leuenberger, UNEP-Generaldirektor Klaus Töpfer. 33 Workshops	24.2.   8–18 h Kongresszentrum der Messe Basel Anmeldung bis 31.1.2006 Tel. 061 205 10 50 <a href="mailto:kongressanmeldung@natur.ch">kongressanmeldung@natur.ch</a>
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Vortrag «Ansätze zur Modellierung von Schallquellen»</b>	ETHZ Akustisches Kolloquium. Empirische Modelle und komplexe Simulationsansätze. Vortrag: Ullrich Isermann, DLR Inst. für Aerodynamik u. Strömungstechnik, Göttingen	25.1.   17:15 h Auditorium ETF-C1, Sternwartenstrasse 7, Zürich Auskunft bei Kurt Heutschi, Tel. 044 823 47 43
<b>Architektursymposium «Tiefe der Oberfläche»</b>	HTA Luzern. Vorträge zu Farbe, Struktur, Oberfläche und Raum von Meinrad Morger, Vreni Spieser, Arno Lederer, Arthur Rüegg, Jasmin Grego, Daniel Niggli, Amr Soliman etc.	25.–28.1.   Mi ab 15 h, Do+Fr ab 9.30 h AAL Luzern <a href="http://www.appli-tech.ch">www.appli-tech.ch</a>
<b>Kolloquium «Bauen mit Eis – Bodenvereisung als vielseitige Bauhilfsmassnahme»</b>	IGT der ETHZ. Dr.-Ing. Orth GmbH, Ingenieurbüro für Bodenmechanik und Grundbau, Karlsruhe. Wesentliche Vereisungsverfahren und Installationen werden dargestellt	2.2.   17 h ETH Zürich, Höggerberg, HIL E6 <a href="http://www.igt.ethz.ch">www.igt.ethz.ch</a>
<b>Fachtagung und Ausstellung «Alkali-Aggregat-Reaktion bei Stauwauern»</b>	Laboratoire de Matériaux de Construction der ETH Lausanne und Sektion Talsperren des Bundesamtes für Energie. Praktische Beispiele von Stauwauern im In- und Ausland	9.2.   9.30–16.30 h Polydôme, EPFL, Lausanne Tel. 021 693 28 24 <a href="http://www.lmc.epfl.ch/lmc/aar">www.lmc.epfl.ch/lmc/aar</a>
<b>Wissenschaftsapéro «Was, wenn es wärmer wird? – Die Schweiz und der Klimawandel»</b>	Empa. In drei halbstündigen Vorträgen präsentieren ReferentInnen aus Forschung, Politik und Wirtschaft Ergebnisse und Ansichten	20.2.   16.30 h Empa, Dübendorf Dr. Anne Satir, Tel. 01 823 45 62 <a href="http://www.empa.ch">www.empa.ch</a>
<b>Kultur</b>		
<b>Basler Museumsnacht «Schatztruhen zum Entdecken»</b>	Museumsdienste Basel, Museen Basel. Dreissig Museen bieten eine Fülle an Ausstellungen, Kurzführungen, Lesungen, Konzerten, Workshops, Spielen und Geschichten	27.1.   18–2 h <a href="http://www.museumsnacht.ch">www.museumsnacht.ch</a>
<b>Ausstellung «Mein Lieblingsplakat»</b>	Schule für Gestaltung Basel. Die Ausstellung entstand mit der Fachklasse für Gestaltung, der Weiterbildungsklasse für Typografie und der Plakatsammlung	bis 29.1.   Di–Fr 12–19 h, Sa+So 12–17 h   Schule für Gestaltung, Basel <a href="http://www.sfgbasel.ch">www.sfgbasel.ch</a> – Plakatsammlung – aktuell
<b>Kunstgespräch und Ausstellung «Wie entsteht Geschichte?»</b>	Kunstverein St. Gallen Kunstmuseum. Ausstellung «Time Lines» von Matthew Buckingham bis 12.2.2006	1.2.   18.30 h Kunstmuseum, Museumsstrasse 32, St. Gallen <a href="http://www.kunstmuseumsg.ch">www.kunstmuseumsg.ch</a>
<b>Ausstellung «Die Welt des Manfred Deix»</b>	Karikaturmuseum Krems. Komplett neu gestaltete Dauerpräsentation ausgewählter Karikaturen von Manfred Deix zu unterschiedlichen Themenbereichen	Februar 2006   10–18 h Karikaturmuseum, Steiner Landstr. 3a, A-Krems <a href="http://www.karikaturmuseum.at">www.karikaturmuseum.at</a>
<b>Ausstellung «Augen-Blicke»</b>	Zoologisches Museum der Universität Zürich. Die Ausstellung zeigt die verschiedenen Modelle von Tieraugen wie Blasen-, Superpositions- und Linsenaugen	bis 16.9.   Di–Fr 9–17 h, Sa–So 10–16 h   Zoologisches Museum, Zürich <a href="http://www.unizh.ch/zoolmus">www.unizh.ch/zoolmus</a>



## Vorschau

Heft Nr. 5, 27. Januar 2006

Daniel Engler

**Perrondach in Filisur**

Daniel Engler

**Markthalle in Wattwil**

Tetsuro Kurokawa

**Bauen mit Zedern**